



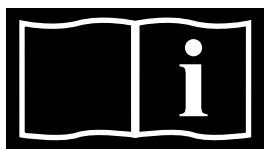
**BRILLIX**  
SWIMMING POOL EQUIPMENT

# PÍSKOVÁ FILTRACE

(Modely: FAE380, FAE300)



## INSTALAČNÍ A UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA



Přečtěte si návod k použití

*Ilustrační foto*

# Obsah

|                                                        |    |
|--------------------------------------------------------|----|
| 1. URČENÍ UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ .....                      | 4  |
| 2. INSTALACE FILTRU/ČERPADLA .....                     | 4  |
| 3. INSTALACE DÍLŮ FILTRU .....                         | 5  |
| 4. PŘIPOJENÍ HADIC K ČERPADLU .....                    | 6  |
| 5. SPUŠTĚNÍ FILTRU/ČERPADLA .....                      | 7  |
| 6. ČISTENÍ DNA BAZÉNU .....                            | 8  |
| 7. MOŽNÉ PŘÍČINY NESPRÁVNÉHO FUNGOVÁNÍ MONOBLOKU ..... | 9  |
| 8. SKLADOVÁNÍ V ZIMĚ .....                             | 9  |
| 9. DOPORUČENÁ ÚDRŽBA .....                             | 9  |
| 10. TECHNICKÉ PARAMETRY .....                          | 10 |

## DŮLEŽITÉ!

Před instalací a použitím toho zařízení si pečlivě přečtěte návod k instalaci a obsluze a pečlivě dodržujte všechny pokyny. Nedodržení těchto pokynů může vést k poškození výrobku nebo způsobit vážné zranění, popřípadě smrt. Vzhledem k neustálému technickému zlepšování tohoto výrobku si vyhrazujeme právo na úpravy pro jeho zlepšení.

## NÁVOD K INSTALACI A OBSLUZE

Právě jste si zakoupili technické zařízení, jehož manipulace je, při splnění následujících bezpečnostních pokynů, jednoduchá a bezproblémová. Prosíme Vás o důkladné prostudování těchto pokynů. K využití tohoto zařízení je potřeba mít skimmer (zařízení pro odvod vody z bazénu). Může to být jak skimmer zabudovaný přímo do ocelové stěny, tak vyvýšený skimmer. Pro objednání náhradních dílů se prosím obraťte na svého dodavatele, uveďte typ a výrobní číslo, včetně data zakoupení.

## VAROVÁNÍ! BEZPEČNOSTNÍ ÚDAJE PRO ELEKTRICKOU INSTALACI

1. Elektrická instalace musí být provedena autorizovaným elektrikářem. **Elektrické napájení musí být chráněno automatickým diferenčním spínačem (30 mA).** Navíc přípojky musí odpovídat směrnici VDE. Žádné reklamace vyplývající z nesprávného zapojení, zprovoznění nebo nedodržení pokynů k elektrické instalaci nebudou uznány.
2. Kabel elektrického napájení nesmí být zakopán v zemi.
3. Ujistěte se, zda kabel elektrického napájení není poškozen (např. sekačkou na trávu). Jakkoliv poškozený kabel elektrického napájení musí být okamžitě nahrazen.
4. Udržujte všechna elektrická zařízení mimo dosah dětí. Nikdy nedovolte dětem ovládat toto zařízení. Rodiče jsou odpovědné za své děti.
5. NEPOUŽÍVEJTE toto zařízení, když je bazén v provozu.

# 1. URČENÍ UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Určete místo pro zařízení mezi skimmerem a sáním čerpadla s minimální vzdáleností 3,5 m mezi zařízením a stěnou bazénu. Zbavte místo trávy (s ohledem na velikost zařízení) a srovnejte místo pomocí vodováhy. Doporučujeme umístit zařízení na betonovou dlaždici nebo podobné. Zařízení nesmí být v žádném případě umístěno v nižších místech nebo přímo na zemi (**nebezpečí zatopení zařízení a přehřátí jeho motoru**). Je-li bazén částečně nebo zcela zapuštěn do země, pak musí být zařízení umístěno ve filtrační jímce vedle bazénu. Je-li zařízení umístěno v této jímce, je nutné jej zabezpečit proti zatopení. Doporučujeme její dno vyplnit drobnými kamínky, které zajistí dobrý odvod nejen dešťové vody. Dále také doporučujeme instalaci ponorného čerpadla s plovákovým spínačem proti případnému zatopení. Zkontrolujte, že jímka není v žádném případě hermeticky uzavřena – mohlo by dojít k poškození čerpadla zařízení z důvodu kondenzace vody. Velikost jímky musí být dostatečná pro údržbu a případnou opravu zařízení.

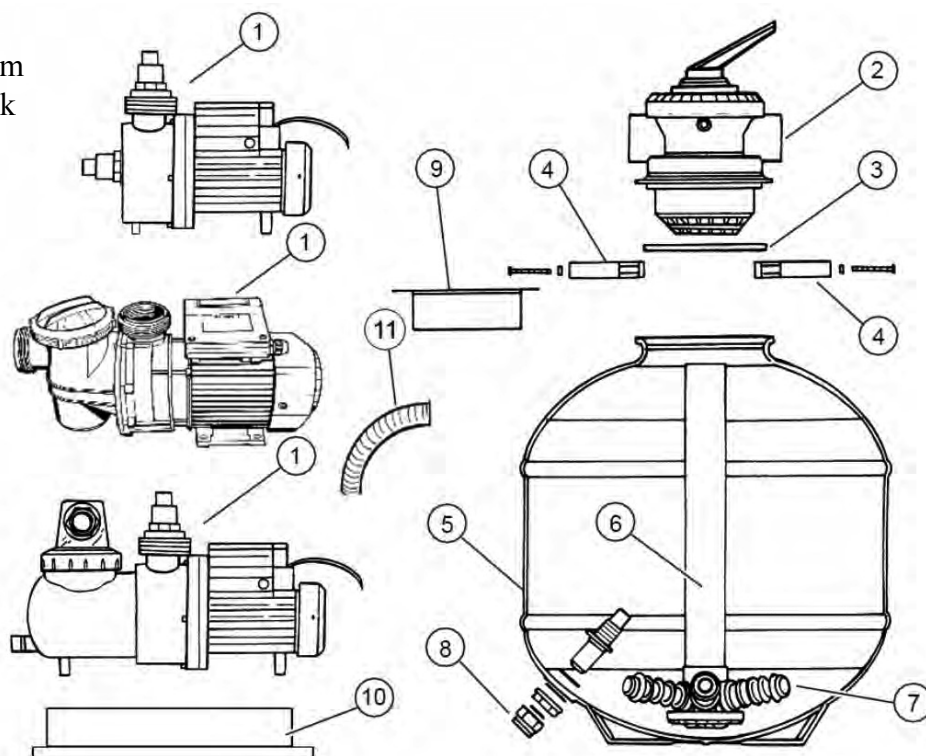
Potřebné náhradní díly jako ohebné trubky, kovové sponky nebo filtrační písek (nejsou součástí dodávky) lze zakoupit v běžném servisu.

# 2. INSTALACE FILTRU/ČERPADLA

Před instalací filtrační čerpadlové jednotky určete polohu, v které má být nainstalována, protože po naplnění pískem je těžké, vzhledem k jeho hmotnosti, přesouvat filtr.

**Filtr/vložka se skládá z následujících dílů (obrázek 1):**

- 1 - čerpadlo
- 2 - ventil
- 3 - těsnění
- 4 - uzavírací příruba
- 5 - filtrační nádrž
- 6 - trubka s rozvodným potrubím
- 7 - malé ochranné filtry na písek
- 8 - vypouštěcí kohoutek
- 9 - zátka
- 10 - nosná základna
- 11 - trubka - hadice

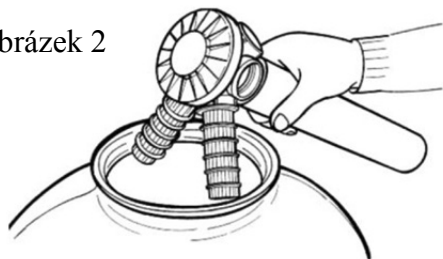


obrázek 1

### 3. INSTALACE DÍLŮ FILTRU

1. Vložte potrubí s rozvody do nádoby (obrázek 2) a naroubujte malé ochranné filtry na písek na potrubí (obrázek 3).
2. Položte smontované potrubí na základnu a naplňte do poloviny vodou, aby jste ji stabilizovali. Ujistěte se, že hvězdicová gáza je zarovnaná na střed ve spodní části filtru a že odvzdušňovací šroub je utažený.
3. Vložte zátku na ústí nádoby a zabezpečte, aby byla trubka umístěná ve středu rozvodného potrubí.
4. Naplňte filtr pískem do tří čtvrtin výšky. (**Ideální zrnitost písku: 0,7-1,2 milimetru; množství: v závislosti na velikosti filtru:**) (obrázek 4).
5. Potom položte horní část filtru nebo ventilu stejně jako spoj na horní okraj filtru. Spojení mezi horní částí filtru nebo ventilu se vytvoří pomocí obruče. Obruč je zajištěná šroubem a maticí. (viz obrázky 5 a 6) Nakonec namontujte díly na připojení filtru k ventilu. Utěsněte spoje páskou z PTFE.

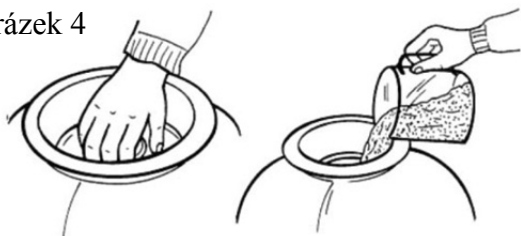
obrázek 2



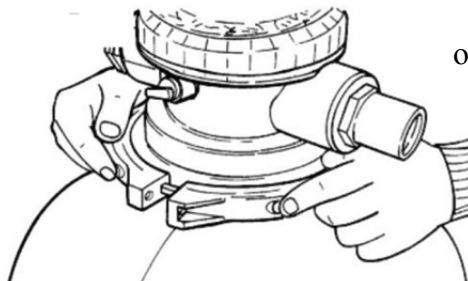
obrázek 3



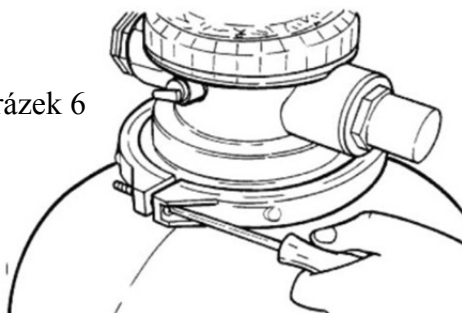
obrázek 4



obrázek 5



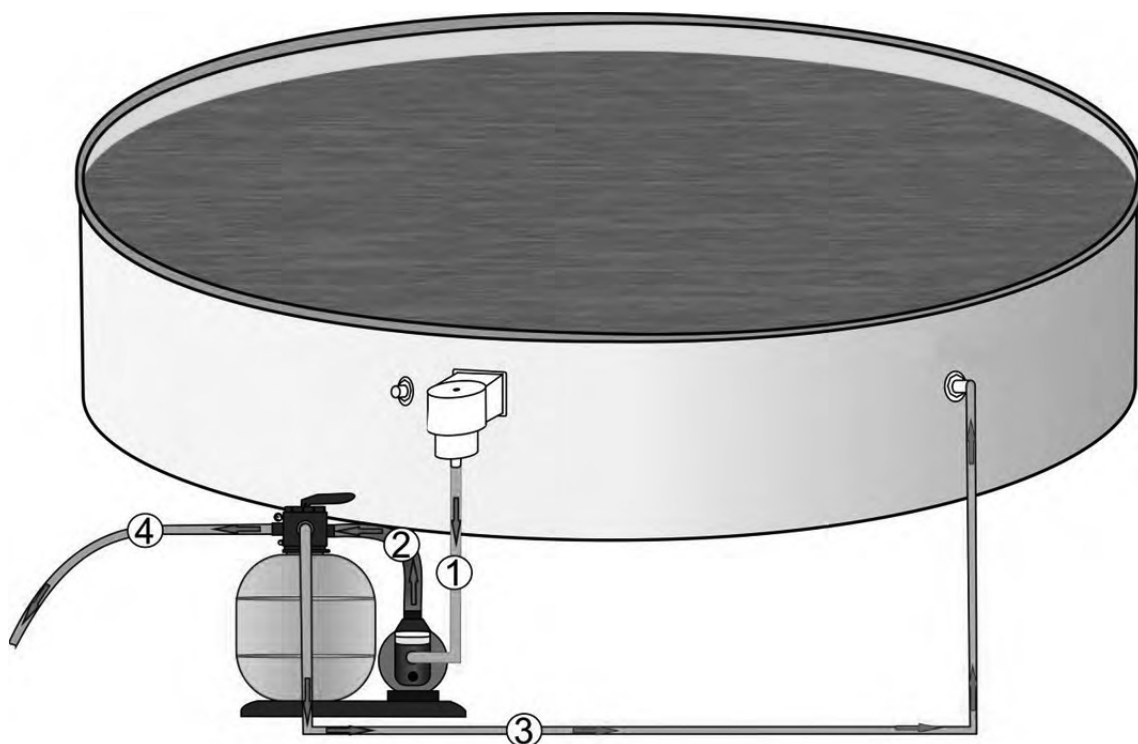
obrázek 6





## 4. PŘIPOJENÍ HADIC K ČERPADLU

1. **Obvod skimmeru:** Připojení skimmeru k přípojce na přední části čerpadla.
2. **Vysávací hadice:** Spojení horní přípojky čerpadla k přípojce označené „PUMP“ na ventilu.
3. **Vratná hadice:** Spojení přípojky ventilu označené „RETURN“ jako spojení se vstupní přípojkou bazénu. Zajistěte všechny spoje kovovými svorkami.
4. **Odpadová hadice:** Přípojka „COUNTERWASH“ k hadici nebo na trávník. Připojení se vytvoří s bazénovou hadicí a speciálními kovovými svorkami!



## 5. SPUŠTĚNÍ FILTRU/ČERPADLA

1. Před spuštěním monobloku se ujistěte, zda se nachází mimo bazén a na nižší úrovni než je hladina vody v bazénu. Flexibilní přípojky musí být dobře a pevně připojené.
2. Bazén musí být plný vody až do poloviny výšky skimmeru. Voda musí proudit do čerpadla
3. Potom vyprázdněte vzduch z monobloku. Pokud je přítomen vzduch, mírně otevřete vršek předfiltru čerpadla, až dokud nezačne do předfiltru proudit voda.
4. Umístěte přepínací ventil do polohy COUNTERWASH. Čerpadlo je možné spustit jen takto. Spusťte cyklus COUNTERWASH na 2 až 3 minuty. Potom vypněte čerpadlo a přepněte ho do polohy CLEAR. Cyklus CLEAR trvá +/- 30 vteřin. Opět vypněte čerpadlo a přepněte přepínací ventil do polohy FILTRATION. Vyprázdněte vodu z COUNTERWASH a CLEAR do hadice nebo na trávník. Doporučujeme vykonat dva filtrační cykly v trvání 4-5 hodin denně.
5. V poloze FILTRATION se vysává i dno bazénu. Po vysání dna bazénu, nebo když se zvýší tlak (2 nebo 3 úrovně) na měřiči, je nutné vykonat cyklus CLEAR.
6. Po cyklu COUNTERWASH je nutné vykonat cyklus CLEAR asi 30 sekund. Umožňuje písku, aby se uložil ve filtru.
7. Režim EMPTY (možný jen se 6-cestným ventilem) umožňuje i vysávání dna bazénu, čímž se odstraňují nečistoty (např. řasy). Pokud nejsou odstraněny, vrátily by se do filtračního písku. Během tohoto cyklu je voda ze dna bazénu odčerpaná do exteriéru. Potom je nutné doplnit vodu na zvýšení hladiny vody v bazénu.

## Varování

**Monoblok se nesmí používat bez vody.**

Voda zajišťuje chlazení. - záruka výměny se nevztahuje na případy použití bez vody.

## Důležité upozornění

Před přepnutím polohy přepínacího ventilu, ZASTAVTE filtrační čerpadlo.

## 6. ČISTENÍ DNA BAZÉNU

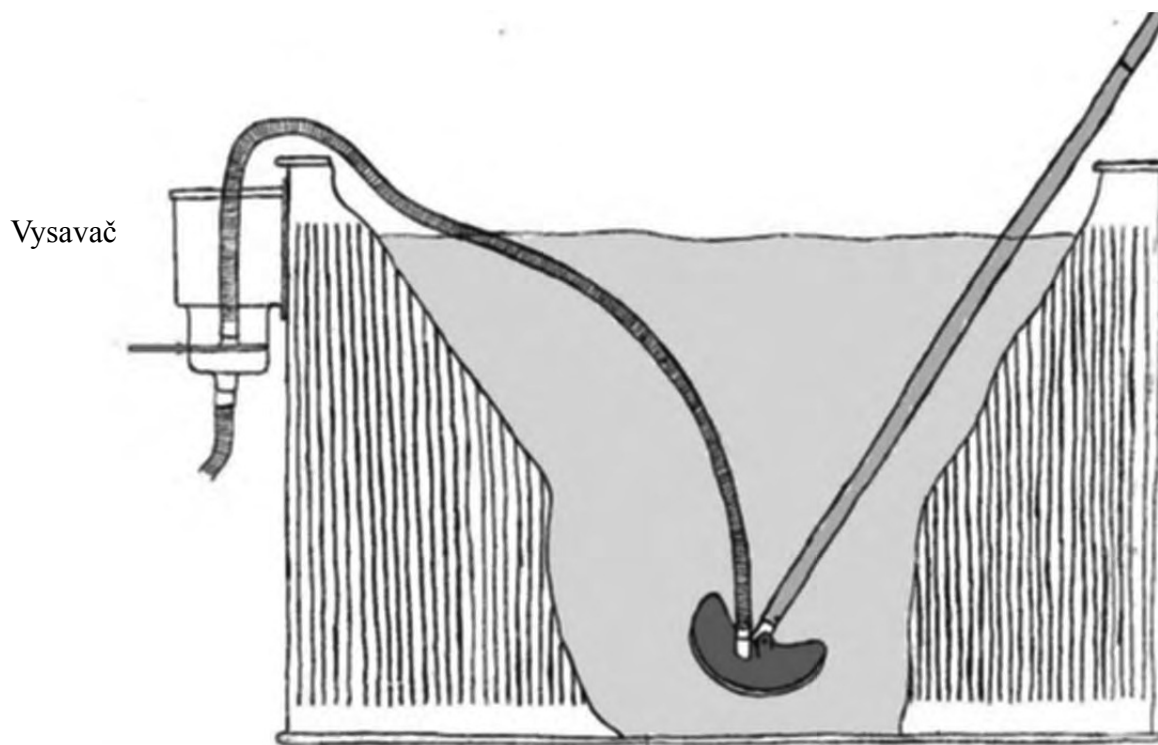
Vysávání dna bazénu se vykonává v poloze ventilu FILTRATION. Vysavač dna musí být připojen k hadici. Čerpadlo musí být vypnuté.

### Upozornění:

Hadice vysavače dna musí být úplně naplněná vodou, aby čerpadlo nenasávalo vzduch, jinak se čerpadlo nemůže spustit. Pokud se do monobloku dostane vzduch, zastavte čerpadlo a odvzdušněte vysavač.

Opět pomalu spusťte čerpadlo (příliš rychlé spuštění zvýší množství nečistot) a vykartáčujte dno bazénu kartáčem vysavače.

V případě monobloku bez předfiltru je lepší použít skimmer s košem a gázou.





## 7. MOŽNÉ PŘÍČINY NESPRÁVNÉHO FUNGOVÁNÍ MONOBLOKU

| PŘÍČINA                                                                                         | ŘEŠENÍ                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Znečištěný písek                                                                                | Vykonejte cyklus Counterwash (promyjte písek)      |
| Čerpadlo nasává vzduch (bubliny v nasávání)                                                     | Hadice může být porouchaná. Utáhněte svorky        |
| Hladina vody skimmeru je nízká                                                                  | Zkontrolujte hladinu a v případě potřeby ji zvyšte |
| Koš skimmeru je posunutý                                                                        | Vyčistěte koš a správně ho namontujte zpět         |
| Koš předfiltru čerpadla je posunutý                                                             | Vyčistěte koš předfiltru a namontujte ho zpět      |
| V případě zjištění problémů, které nejsou uvedeny výše, se obraťte na Vašeho obvyklého prodejce |                                                    |

## 8. SKLADOVÁNÍ V ZIMĚ

Na konci letní sezóny odpojte trubky; odstraňte vodu z filtru otevřením kohoutku.

Na filtru a čerpadle musíte rozebrat odvzdušňovací šroub.

Otevřete filtr a zkontrolujte písek, Zkontrolujte stav písku v monobloku. Nesmí být lepkavý nebo slepený) a vyčistěte jej.

Monoblok umístěný v zimě ve volném prostoru musí být chráněn proti zamrznutí.

**Na škody způsobené zamrznutím se nevztahuje záruka.**

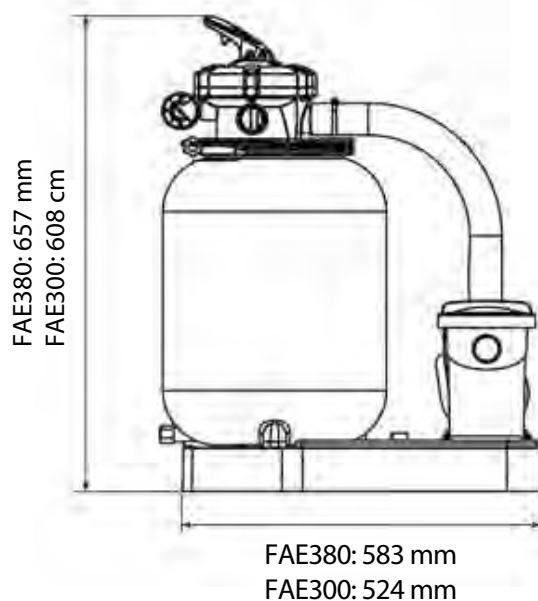
## 9. DOPORUČENÁ ÚDRŽBA

Monoblok odstraňuje viditelné nečistoty. Monoblok neodstraňuje řasy, bakterie a jiné mikroorganismy, které mohou zakalit vodu, ovlivnit čistotu vody a hygienu. Na zabránění jejich viditelnosti a na jejich odstranění existují speciální výrobky na údržbu vody, které při správném dávkování nezpůsobují žádné problémy koupajícím se osobám a zaručují dokonalou dezinfekci bazénu.

**Filtrační cykly (2 x 4 až 5 hodin denně) a pravidelné propírání filtru (2 až 3 minuty - COUNTERWASH) nejméně jednou denně, stejně jako použití vysavače dna bazénu jsou nevyhnutelnými předpoklady pro dobrou údržbu Vašeho bazénu.**

**Požádejte o radu Vašeho obvyklého prodejce.**

## 10. TECHNICKÉ PARAMETRY



| MONOBLOKY          | FAE380                  | FAE300                |
|--------------------|-------------------------|-----------------------|
| Ø filtru           | Ø 368 [cm]              | Ø 320 [cm]            |
| Průtoková rychlost | 6,5 [m <sup>3</sup> /h] | 4 [m <sup>3</sup> /h] |
| Účinnost           | 450 [W]                 | 200 [W]               |
| Napětí             | 230 [V] 50 [Hz]         | 230 [V] 50 [Hz]       |
| Plnění pískem      | ± 35 [kg]               | ± 20 [kg]             |
| Velikost zrna      | 0,7–1,2 [mm]            | 0,7–1,2 [mm]          |

\*Písek není součástí dodávky.

# ZÁRUČNÍ LIST

## 1. OBECNÉ PODMÍNKY

- 1.1 V souladu s těmito ustanoveními poskytuje prodávající záruku, že výrobek odpovídající této záruce („výrobek“) je v době dodání v perfektním stavu.
- 1.2 Záruční doba výrobku činí dva (2) roky od data dodání kupujícímu.
- 1.3 V případě jakékoliv závady na výrobku, která je kupujícím oznámena prodávajícímu během záruční doby, je prodávající povinen provést opravu nebo výměnu výrobku na vlastní náklady a kdekoliv to považuje za vhodné, pokud to není nemožné či bezdůvodné.
- 1.4 Není-li možné výrobek opravit nebo vyměnit, může kupující požádat o úměrné snížení ceny, a pokud jsou závady dostatečně výrazné, o ukončení kupní smlouvy.
- 1.5 Vyměněné či opravené součásti spadající do této záruky neprodlouží záruční dobu původního výrobku, ale budou mít samostatnou záruku.
- 1.6 Aby mohla tato záruka přejít v platnost, musí kupující poskytnout důkaz o datu zakoupení a dodání výrobku.
- 1.7 Pokud kupující po šesti měsících od dodání výrobku zjistí závadu na výrobku, musí kupující poskytnout důkaz o původu a existenci údajné závady.
- 1.8 Tento záruční list je vydán, aniž jsou dotčena práva zákazníků v souladu národními předpisy.

## 2. KONKRÉTNÍ PODMÍNKY

- 2.1 Tato záruka se vztahuje na výrobek uvedený v tomto návodu.
- 2.2 Tento záruční list lze využít pouze v zemích Evropské Unie.
- 2.3 Aby byla tato záruka platná, musí kupující striktně dodržovat pokyny výrobce uvedené v dokumentaci poskytované s výrobkem v případech, kde je to možné, v souladu se sortimentem a typem výrobku.
- 2.4 Pokud je určen časový harmonogram výměny, údržby nebo čištění určitých součástí či komponent výrobku, záruka bude platná pouze v případě, pokud byl tento časový harmonogram dodržen.

## 3. OMEZENÍ

- 3.1 Tuto záruku lze využít na prodeje zákazníkům. Pojmem „zákazník“ se rozumí osoba, která kupuje výrobek pro účely, které nejsou spojeny s jeho profesionální činností.
- 3.2 Běžné opotřebení plynoucí z používání výrobku nespadá do záruky. Pokud jde o postradatelné součásti nebo spotřební materiál či materiál, jako jsou baterie, žárovky atd., použijí se ujednání uvedená v dokumentaci poskytované s výrobkem.
- 3.3 Záruka se nevztahuje na případy, kdy došlo (I) k nesprávné manipulaci s výrobkem, (II) byla prováděna oprava, servis či manipulace neoprávněnými osobami nebo (III) byla provedena oprava či servis s použitím neoriginálních součástí.  
U závady výrobku plynoucí z nesprávné instalace či spuštění se záruka využije pouze v případě, jsou-li instalace a spuštění zahrnuty v kupní smlouvě výrobku a prováděl je prodejce na svou zodpovědnost.



## PŘEŠKRTNUTÝ KONTEJNER NA ODPAD

- 1.1 Za účelem snížení množství odpadu elektrických a elektronických zařízení, snížení nebezpečí plynoucí ze součástí, podpory opakovaného použití zařízení, zhodnocování odpadu a zřízení vhodného systému nakládání s odpadem, s cílem zlepšení účinnosti ochrany životního prostředí byl stanoven soubor pravidel, který se využívá při výrobě výrobku, a další pravidla týkající se správné péče o životní prostředí pro situace, kdy se z těchto výrobků stává odpad.
- 1.2 Tato opatření jsou rovněž cílena na environmentální postupy všech činitelů, kteří se podílí na šíření elektrického a elektronického zboží, včetně výrobců, distributorů, uživatelů a zvláště těch, kteří jsou zapojeni do nakládání s odpadem odvozeného od těchto zařízení.
- 1.3 Od 13. srpna 2005 připadají v úvahu dvě možnosti likvidace tohoto zařízení:
- 1.4 Pokud zakoupíte nové ekvivalentní zařízení nebo jiné se stejnými funkcemi, můžete zařízení určené k likvidaci zdarma odevzdat u distributora při nákupu; nebo
- 1.5 můžete zařízení odvést do místního sběrného místa pro odpad.
- 1.6 Poplatky spojené s nakládáním s odpadem uhradíme my.
- 1.7 Zařízení jsou označena symbolem „přeškrtnutého kontejneru na odpad“. Tento symbol znamená, že zařízení je určeno k likvidaci ve vybraných sběrnách odpadu, které se liší od běžného odpadu.
- 1.8 Naše výrobky jsou navrženy a vyrobeny z materiálů a komponent špičkové kvality, které jsou přátelské k životnímu prostředí a které lze opakovaně použít a recyklovat. Navzdory tomu nejsou některé součásti tohoto výrobku biologicky odbouratelné a neměly by být ponechány v životním prostředí. Pro správnou recyklaci tohoto výrobku zcela odpojte elektrický motor od zbytku filtračního zařízení.

## MONOBLOK – FILTR FAE380/FAE300

### PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výše uvedený výrobek je v souladu s bezpečnostními předpisy:

- 2006/42/EHS Bezpečnostní předpisy Směrnice pro strojní zařízení
- 2004/108/EHS Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
- 2006/95/EHS Směrnice pro nízké napětí
- 2000/14/EHS Směrnice týkající se emisí hluku
- EN 60335-2-41 Evropská norma
- 2002/95/EHS Evropská směrnice (RoHS)



